LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

**KINH 7. HYÛ LAÏC SAÉC1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ai yeâu thích saéc, thì cuõng yeâu thích khoå. Ai yeâu thích khoå thì ñoái vôùi khoå khoâng ñöôïc giaûi thoaùt.

“Cuõng vaäy, ai yeâu thích thoï, töôûng, haønh vaø thöùc, thì cuõng yeâu thích khoå. Ai yeâu thích khoå thì ñoái vôùi khoå khoâng ñöôïc giaûi thoaùt.

“Naøy caùc Tyø-kheo, ai khoâng yeâu thích saéc, thì seõ khoâng thích khoå. Ai khoâng yeâu thích khoå, thì ñoái vôùi khoå seõ ñöôïc giaûi thoaùt.

“Cuõng vaäy, ai khoâng yeâu thích thoï, töôûng, haønh, thöùc thì seõ khoâng thích khoå. Ai khoâng thích khoå, thì ñoái vôùi khoå seõ ñöôïc giaûi thoaùt.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

**Keä toùm taét:**

*Voâ thöôøng vaø khoå khoâng, Phi ngaõ, chaùnh tö duy.*

*Coù boán kinh voâ tri, Cuøng hyû laïc nôi saéc.*

# M

**KINH 8. QUAÙ KHÖÙ VOÂ THÖÔØNG2**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Saéc quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng huoáng chi laø saéc hieän taïi. Thaùnh ñeä töû haõy quaùn saùt nhö vaày: ‘Khoâng hoài töôûng saéc quaù khöù, khoâng tìm caàu saéc vò lai, ñoái vôùi saéc hieän taïi thì neân nhaøm tôûm, ly duïc,

1. S. 22. 29 Abhinandanaö.

2. S. 22. 9-11. Atìtaønaøgatapaccupanna.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

höôùng thaúng ñeán dieät taän3.’

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng huoáng chi laø... thöùc hieän taïi. Thaùnh ñeä töû haõy quaùn saùt nhö vaày: ‘Khoâng hoài töôûng thöùc quaù khöù, khoâng mong caàu thöùc vò lai vaø ñoái vôùi thöùc hieän taïi thì neân nhaøm chaùn, ly duïc, höôùng thaúng ñeán dieät taän.’

“Voâ thöôøng, khoå, khoâng, phi ngaõ cuõng laïi nhö vaäy.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

# M

**KINH 9. YEÅM LY4**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Saéc laø voâ thöôøng. Voâ thöôøng töùc laø khoå. Khoå töùc laø chaúng phaûi ta. Caùi gì chaúng phaûi ta thì cuõng chaúng phaûi sôû höõu cuûa ta5. Quaùn saùt nhö vaäy goïi laø chaân thaät chaùnh quaùn6.

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Voâ thöôøng töùc laø khoå. Khoå töùc chaúng phaûi ta. Caùi gì chaúng phaûi ta thì cuõng chaúng phaûi sôû höõu cuûa ta. Quaùn saùt nhö vaäy goïi laø chaân thaät chaùnh quaùn.

“Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy thì seõ nhaøm tôûm saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc. Do nhaøm tôûm neân khoâng ham muoán7, vì khoâng ham muoán neân ñöôïc giaûi thoaùt. Ñoái vôùi giaûi thoaùt, trí chaân thaät phaùt

3. Haùn: chaùnh höôùng dieät taän  向   Paøli: nirodhaøya paæipanno, tu taäp höôùng ñeán söï dieät taän (ñoái vôùi saéêc...).

4. Gaàn gioáng kinh soá 2 treân, S. 22. 15. Yad aniccam.

5. Paøli: yad dukkhaö tad anattaø; yad anattaø tam netaö mama, neso’ham asmi, na meso attaø’ti, caùi gì khoå caùi ñoù khoâng phaûi laø töï ngaõ. Caùi gì khoâng phaûi laø töï ngaõ, caùi ñoù khoâng phaûi laø cuûa toâi, caùi ñoù, “noù khoâng phaûi laø toâi; noù khoâng phaûi laø töï ngaõ cuûa toâi.”

6. Paøli: evam etam yathaøbhuøtam sammappaóóaøya daææhabbaö, ñieàu ñoù caàn ñöôïc

thaáy roõ moät caùch nhö thaät baèng trí tueä chaân chính nhö vaäy.

7. Baát laïc   töùc choã khaùc noùi laø ly duïc, hay ly tham. Paøli: viraøga.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

sanh8, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát seõ khoâng taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

# M

**KINH 10. GIAÛI THOAÙT9**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Saéc laø voâ thöôøng. Voâ thöôøng töùc laø khoå. Khoå töùc laø chaúng phaûi ta. Caùi gì chaúng phaûi ta thì cuõng chaúng phaûi sôû höõu cuûa ta. Quaùn saùt nhö vaäy goïi laø chaân thaät chaùnh quaùn.

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Voâ thöôøng töùc laø khoå. Khoå töùc chaúng phaûi ta. Chaúng phaûi ta töùc chaúng phaûi sôû höõu cuûa ta. Quaùn saùt nhö vaäy goïi laø chaân thaät chaùnh quaùn.

“Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy giaûi thoaùt khoûi saéc, giaûi thoaùt khoûi thoï, töôûng, haønh, thöùc. Ta noùi, ñoù cuõng laø söï giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

# M

**KINH 11. NHAÂN DUYEÂN (1)10**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Saéc laø voâ thöôøng. Nhaân vaø duyeân sanh ra caùc saéc, chuùng cuõng

8. Giaûi thoaùt giaû chaân thaät trí sanh        Paøli: vimuttasmiö vimuttam iti óaøòaö hoti, trong söï giaûi thoaùt, bieát raèng ta ñaõ giaûi thoaùt. Xem cht.5 kinh 1 treân.

9. Gaàn gioáng kinh soá 2 vaø soá 9. Paøli: S.22. 15 Yad aniccam.

10. S. 22. 18. Hetu (nhaân).

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

voâ thöôøng11. Vaäy, caùc saéc ñöôïc sanh ra töø nhaân vaø duyeân voâ thöôøng, laøm sao coù theå laø thöôøng ñöôïc?

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Nhaân vaø duyeân sanh ra caùc thöùc, chuùng cuõng voâ thöôøng. Vaäy, caùc thöùc ñöôïc sanh ra töø nhaân vaø duyeân voâ thöôøng, laøm sao coù theå laø thöôøng ñöôïc?

“Nhö vaäy, caùc Tyø-kheo, saéc laø voâ thöôøng, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Caùi gì laø voâ thöôøng thì caùi ñoù laø khoå. Caùi gì khoå thì chuùng chaúng phaûi ta. Caùi gì chaúng phaûi ta thì khoâng phaûi laø sôû höõu cuûa ta. Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy, nhaøm chaùn saéc, nhaøm chaùn thoï, töôûng, haønh, thöùc. Do nhaøm chaùn neân khoâng thích. Vì khoâng thích neân giaûi thoaùt vaø coù tri kieán veà giaûi thoaùt12, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

# M

11. Paøli: yo pi hetu yo pi paccayo ruøpassa uppaødaøya so pi anicco, caùi gì laø nhaân, caùi gì laø duyeân cho söï sinh khôûi cuûa saéc, caùi ñoù cuõng voâ thöôøng.

12. Giaûi thoaùt tri kieán, xem cht.22 kinh 9 treân.